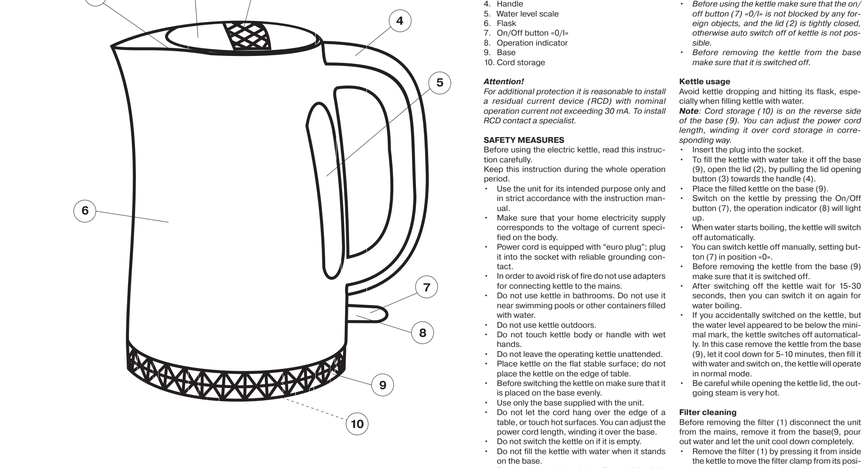
ENGLISH



KETTLE

Description

1. Mesh filter
2. Lid
3. Lid opening button
4. Handle
5. Water level scale
6. Flask
7. On/Off button «I/I»
8. Operation indicator
9. Base
10. Cord storage

Attention!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electric kettle, read this instruction carefully.
Keep this instruction during the whole operation period.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the body.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
  In order to avoid risk of fire do not use adapters for connecting kettle to the mains.
- Do not use kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use kettle outdoors.
- Do not touch kettle body or handle with wet hands.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place kettle on the flat stable surface; do not place the kettle on the edge of table.
- Before switching the kettle on make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang over the edge of a table, or touch hot surfaces. You can adjust the power cord length, winding it over the base.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it stands on the base.
- Do not use the kettle without filter or if the lid is not closed tightly.
  Use the kettle only for water boiling. It is prohibited to heat or boil other liquids.
  Ensure that water level is not below the minimum mark on the water level scale mark. If water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
- Do not use the kettle near heat sources and open flames.
- Do not open the kettle lid while boiling.
- Be careful not to get burned by hot steam during boiling water.
- Switch on the kettle by pressing the On/Off button (7), the operation indicator (8) will light up. When water starts boiling, the kettle will switch off automatically. Pour out water and repeat boiling procedure 2-3 times.

Note:
- *Before using the kettle make sure that the on/off button (7) «0/I» is not blocked by any foreign objects, and the lid (2) is tightly closed, otherwise auto switch off of kettle is not possible.*
- *Before removing the kettle from the base make sure that it is switched off.*

Kettle usage

Avoid kettle dropping and hitting its flask, especially when filling kettle with water.
Note: *Cord storage (10) is on the reverse side of the base (9). You can adjust the power cord length, winding it over cord storage in corresponding way.*

- Insert the plug into the socket.
- To fill the kettle with water take it off the base (9), open the lid (2), by pulling the lid opening button (3) towards the handle (4).
- Place the filled kettle on the base (9).
- Switch on the kettle by pressing the On/Off button (7), the operation indicator (8) will light up.
- When water starts boiling, the kettle will switch off automatically.
- You can switch kettle off manually, setting button (7) in position «0».
- Before removing the kettle from the base (9) make sure that it is switched off.
  After switching off the kettle wait for 15-30 seconds, then you can switch it on again for water boiling.
- If you accidentally switched on the kettle, but the water level appeared to be below the minimal mark, the kettle switches off automatically. In this case remove the kettle from the base (9), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch on, the kettle will operate in normal mode.
- Be careful while opening the kettle lid, the outgoing steam is very hot.

Filter cleaning

Before removing the filter (1) disconnect the unit from the mains, remove it from the base(9), pour out water and let the unit cool down completely.

- Remove the filter (1) by pressing it from inside the kettle to move the filter clamp from its position locked with the unit body, and take filter out.
- Clean the filter (1) of kettle regularly, you can use a small brush for it.
- Install the filter (1) back to its place, check whether the filter (1) is installed properly.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surface of kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the kettle and base into water or other liquids.
- Do not remove the kettle and base into a dishwashing machine.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the max. mark.
- Boil water and leave the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water till the max. mark, boil and pour out water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
  Clean the kettle from scale regularly.

Storage

- Before taking the kettle away for storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- To avoid condensation during long storage, wipe the kettle dry.
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

Delivery set

1. Kettle with filter – 1 pc.
2. Base – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximal power: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

DEUTSCH

WASSERKOCHER

Beschreibung

1. Siebfilter
2. Deckel
3. Taste der Deckelöffnung
4. Handgriff
5. Wasserstandsanzeiger
6. Kolben
7. Ein-/Ausschalttaste «0/I»
8. Betriebsanzeiger
9. Untersatz
10. Kabelaufbewahrung

Achtung!
Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis auszustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMASNAHMEN

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des elektrischen Wasserkochers diese Betriebsanleitung aufmerksam durch.
Behalten Sie diese Anweisung während der ganzen Betriebsperiode.

- Nutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung.
  Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
  Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapter beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu nutzen. Betreiben Sie ihn nicht in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Wasserbehältern.
  Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
  Berühren Sie nie das Gehäuse oder den Griff des Wasserkochers mit nassen Händen.
  Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
  Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gleiche und sichere Oberfläche auf, stellen Sie den Wasserkocher nicht an der Tischkante auf.
  Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
  Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
  Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Gegenstände nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es um den Untersatz wickelt.
  Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht an.
  Es ist nicht gestattet, das Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf den Untersatz aufgesetzt ist.
  Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne abnehmbaren Filter oder undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
  Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserauftrocken. Es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
  Achten Sie darauf, dass Wasserstand nicht unter der minimalen Wasserstandsmarke und nicht über der maximalen Wasserstandsmarke liegt. Das Heißwasser kann beim Überschreiten des maximalen Wasserstandsanzeigers während des Kochens ausgehen.
  Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenen Feuer.
  Öffnen Sie den Deckel während des Kochens nicht.
  Seien Sie während des Wasserauftrockens vorsichtig, um die Verbrühung mit heißem Dampf zu vermeiden.
  Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Griff.
  Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
  Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz zu nehmen. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher zu nehmen, schalten Sie ihn aus und nehmen Sie ihn dann vom Untersatz ab.
  Beugen Sie sich nicht über Tülle, um Verbrühungen zu vermeiden.
  Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
  Bei der Überhitzung des Geräts beim mangelhaften Wasserstand wird das Sicherungselement automatisch angesprochen hat, schalten Sie den Wasserkocher aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 5-10 Minuten abkühlen. Dann befüllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, schalten Sie ihn ein, danach kann der Betrieb fortgesetzt werden.
  Es ist nicht gestattet, das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserleck zu nutzen.
  Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
  Schalten Sie das Gerät vom Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen oder die Reinigung vornehmen möchten. Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
  Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***

- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
  Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
  Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
  Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Stecker. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind.
  Selbständige Reparierung des Geräts ist verboten. Bei der Feststellung von Beschädigungen schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

Vor der ersten Nutzung des Geräts

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
  Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
Anmerkung: *Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wird, lassen Sie es vor der Nutzung unter der Raumtrittemperatur nicht weniger als zwei Stunden stehen.*
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab, öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (3) in die Richtung des Handgriffs (4) ziehen.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum „Max"-Wasserstandsmarke am Wasserstandsanzeiger (5) auf, schließen Sie den Deckel (2) zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (9) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (2) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie die Taste (7) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte (8). Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei-dreimal.

Anmerkung:
- Bei der Nutzung des Wasserkocher vergewissern Sie sich, dass die Ein-/Ausschalttaste (7) «I/0» mit anderen Gegenständen nicht blockiert ist und der Deckel (2) des Wasserkochers dicht geschlossen ist, anderenfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich.
  Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, ob der Wasserkocher ausgeschaltet ist.

Verwendung des Wasserkochers

Bewahren Sie den Wasserkocher von Fallen und Stößen auf den Kolben, besonders wenn Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen.
Anmerkung: *Auf der Rückseite des Untersatzes (9) befindet sich die Kabelaufbewahrung (10). Wählen Sie die optimale Länge des Netzkabels aus, indem Sie es richtig aufwegen.*

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
  Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab, öffnen Sie den Deckel (2), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (3) in die Richtung des Handgriffs (4) ziehen.
  Stellen Sie den befüllten Wasserkocher auf dem Untersatz (9).
- Schalten Sie den Wasserkocher, indem Sie die Taste (7) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte (8) auf.
  Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
  Sie können den Wasserkocher selbst ausschalten, indem Sie die Taste (7) in die Position «0» stellen.
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (9), dass er ausgeschaltet ist.
  Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts 15-30 Sekunden lang ab, danach können Sie es wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.
  Falls Sie den Wasserkocher zufällig eingeschaltet haben, jedoch der Wasserstand darin unter der Minimalwasserstandsmarke liegt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. In diesem Fall nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz (9) ab, lassen Sie ihn 5-10 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, der Wasserkocher wird im normalen Betrieb funktionieren.
  Seien Sie sehr vorsichtig bei der Öffnung des Deckels, da der entstehende Dampf sehr heiß ist.

Filterreinigung

Schalten Sie den Wasserkocher aus, nehmen Sie ihn vor dem Herausnehmen des Filters (1) vom Untersatz (9) ab, gießen Sie das Wasser heraus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
Nehmen Sie den Filter (1) heraus, indem Sie auf den Filter von Innenseite des Wasserkochers fürs Herausführen der Klinke des Filters aus der Verkleinung mit dem Gehäuse des Wasserkochers drücken. Danach nehmen Sie den Filter heraus.
Reinigen Sie den Filter (1) des Wasserkochers von Verschmutzungen regelmäßig, für die Reinigung können Sie kleine Bürste benutzen.
Setzen Sie den Filter (1) zurück auf, prüfen Sie die Richtigkeit der Aufbildung des Filters (1).

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Außenoberfläche mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab. Nutzen Sie für die Entfernung der Verschmutzung weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und seinen Untersatz ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Kalkentfernung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers, und verlebt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und Heizelement.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstandsanzeiger mit Wasser-Essig-Lösung (2:1).
  Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese im Wasserkocher über Nacht bleiben. Am Morgen gießen Sie die Lösung ab, befüllen Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser bis zu maximalen-Wasserstandsanzeiger, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
  Um den Kalk zu entfernen, kann man spezielle Mittel benutzen, die für die Wasserkocher vorgesehen sind.
  Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
  Um die Bildung des Kondenswassers bei der Lagerung der Aufbewahrung zu vermeiden, wischen Sie den Wasserkocher mit einem trockenen Tuch ab.
  Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang:

1. Wasserkocher mit Filter – 1 Stück
2. Untersatz – 1 St.
3. Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximale Leistung: 1850-2200 W
Maximales Fassungsvermögen: 1,7 L

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

Описание

1. Сетчатый фильтр
2. Крышка
3. Клавиша открытия крышки
4. Ручка
5. Шкала уровня воды
6. Колба
7. Клавиша включения/выключения «0/I»
8. Индикатор работы
9. Подставка
10. Место намотки сетевого шнура

Внимание!
Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно подключить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.

- Используйте устройство строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
  Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению в электрической сети.
  Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку электросети, имеющую надежный контакт заземления.
  Во избежание возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник вне помещений.
- Не беритесь за корпус или ручку чайника мокрыми руками.
- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
  Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
  Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
  Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, уже стоящий на подставке.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
  Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.
  Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки и не выше максимальной отметки. При превышении максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться во время кипячения.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
  соблюдайте осторожность, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к корпусу чайника, пока он горячий.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, и только после этого чайник можно снять с подставки.
- Во избежание ожога паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или другие жидкости.
  При перегреве устройства от нагрева недостаточного количества воды срабатывает автоматический предохранитель. Если сработал автоматический предохранитель, выключите чайник, выдерните сетевой шнур из розетки и дайте устройству остыть в течение 5-10 минут. Затем заполните чайник водой и включите, устройство продолжит работать в нормальном режиме.
- Не пользуйтесь чайником при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Устройство следует отключить от сети в том случае, если вы им не пользуетесь, а также перед чисткой. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.

Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.*
Опасность удушья!

- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать чайник в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не дано соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием

- Извлеките чайник из упаковки.
  Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
Примечание: *В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (2), потянув клавишу открытия крышки (3) по направлению к ручке (4).
  Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (5), закройте крышку (2), установите чайник на подставку (9).
  Убедитесь в том, что крышка чайника (2) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «I», при этом загорится индикатор работы (8). Когда вода закипит, чайник автоматически чекни отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения вода 2-3 раза.

Примечание:
- *При использовании чайника убедитесь в том, что клавишу (7) вкл./выкл. «0/I» не блокируют посторонние предметы, а крышка (2) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
- *Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключен.*

Эксплуатация чайника

Оберегайте электрочайник от падений и ударов по колбе, особенно при наполнении чайника водой.
Примечание: *На обратной стороне подставки (9) имеется место для намотки сетевого шнура (10). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.*

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
  Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (2), потянув клавишу открытия крышки (3) по направлению к ручке (4).
- Установите наполненный чайник на подставку (9).
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «I», при этом загорится индикатор работы (8).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
  Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (7) в положение «0».
  Снимая чайник с подставки (9), убедитесь в том, что он выключен.
  После отключения чайника подождите 15-30 секунд, после чего вы можете снова включить его для кипячения воды.
  Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, то сработает автоматический термопредохранитель, и чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (9) дайте ему остыть течение 5-10 минут, затем заполните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.
  Будьте внимательны при открывании крышки чайника, поскольку выходящий пар очень горячий.

Чистка фильтра

Перед извлечением фильтра (1) отключите чайник, выньте его с подставки (9), слейте из него воду и дайте ему остыть.

- Извлеките фильтр (1), нажав на фильтр с внутренней стороны чайника для выведения защелки фильтра из зацепления с корпусом чайника, и извлеките фильтр.
- Регулярно очищайте фильтр (1) чайника от загрязнений, для чистки фильтра можно использовать небольшую щетку.
- Установите фильтр (1) на место, следите за правильностью установки фильтра (1).

Чистка и уход

- Перед чисткой чайника отключите его от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
  Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимальную уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
  Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Хранение

- Перед тем как убрать чайник на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте ему остыть.
- Чтобы избежать образования конденсата при длительном хранении, вытрите чайник насухо. Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки:

1. Чайник с фильтром – 1 шт.
2. Подставка – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальная мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет

EAC *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7A, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

ШАЙНЕК

Сипаттамасы

1. Торлы сүзгі
2. Қақпақ
3. Қақпақты ашу пернесі
4. Сабы
5. Су деңгейі бағаны
6. Құтысы
7. «0/I» іске қосу/ажырату пернесі
8. Жұмыс істеу көрсеткіші
9. Тірек
10. Желінік бауды орауға арналған орын

Назар аударыңыз!
Қосымша қорғаныс үшін қорғаныштағы тізбекіне қорғаныс ажыратқыш құрылғысын (ҚАЖ) 30 мА-дан аспайтын номиналды іске қосуға тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАЖ орнатқан кезде мамаңа хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік шайнекті пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
Берілген нұсқаулықты пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

- Құрылғыны нұсқаулықпа сайкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
  Шайнектің жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сайкес болуына көз жеткізіңіз.
  Желінік бау «еуропалық айыр тетікпен» жабдықталған; оны жерлендіруді сенімді туйіспес бау қосылуына қосыңыз.
  Өртену тәуекелін болдырмау үшін шайнекті электр жалғамасын қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
  Шайнекті жуыну бөлмелерінде пайдаланбаңыз.
  Оны жауындардың немесе басқа суға толтырылған ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.
  Шайнекті бөлмеден тыс пайдаланбаңыз.
  Шайнекті сулы қолмен ұстамаңыз.
  Іске қосылған шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
  Шайнекті тұрақты және тегіс жайылған қауіпсіз үстелдің шетіне қойманыз.
  Іске қосу алдында, шайнекті тіреуде қисық орнатпағанмағына көз жеткізіңіз.
  Жетіншісін жинағына кіретін тіреуді ғана пайдаланыңыз.
  Электр баумының үстелден салбырауын болдырмаңызы, сонымен қатар, оның ыстық беттерінен қашандаңыз. Желінік бауының ұзындығын тіреуге орап реттеуге болады.
  Шайнекті сусыз қоспаңыз.
  Тіреуде тұрған шайнекке су құймаңыз.
  Шайнекті суғашісіз немесе тоқылы жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
  Шайнекті суды қайнату үшін ғана пайдаланыңыз. Басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
  Шайнектегі судың деңгейі минималды белгісінен төмен және максималды белгісінен жоғары болмауын бақылаңыз. Судың деңгейі максималды белгісінен асып кеткенде қайнаған жатқан су шашырауы мүмкін.
  Шайнекті тікелей жылу көздерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
  Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
  Суды қайнату кезінде ыстық бұғы күйін қалмау үшін абай болыңыз.
- Желінік бауды ағыртетігін ашпалыңа сальңыз.
  Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (9) шешіп, қақпақты ашу пернесін (3) сабына (4) қарай тартып, шайнек қақпағын (2) ашыңыз.
  Шайнекті су деңгейі бағаныңын максималды белгісіне дейін (5) сумен толтырыңыз, қақпақты жабыңыз (2), шайнекті қақпағы (9) орнатыңыз.
  Шайнекті іске қосу үшін, оны жалғыңызбаңа қосыңыз.
  Батырманы (7) «I» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде көрсеткіш (8) жанады.
  Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді.
  Батырманы (7) «0» күйіне белгілеп, Сіз шайнекті өзіңіз сөндіре аласыз.
  Шайнекті тіреуден (9) шешіп өткірып, оның сөндіргішінде кез келген уақытта.
  Шайнекті сөндіргеннен кейін 15-30 секунд күте тұрыңыз, содан кейін сіз оны қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
  Егер Сіз шайнекті кездейсоқ іске қосып қойсаңыз, ал судың деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандырғыш жұмыс істейді және шайнек сөнеді. Мұндай жағдайда шайнекті тіреуден (9) шешіңіз, оған 5-10 минут салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін шайнекке су толтырыңыз және іске қосыңыз, шайнек қалыпты режимде жұмыс істейді.
  Қақпақты ашқанда сақ болыңыз, себебі шығып жатқан бу ете ыстық.

Сүзгіні тазалау

Сүзгіні (1) шығару алдында, шайнекті желіден ажыратыңыз, тіреуден (9) шешіп, суын төгіңіз және шайнекке салқындауға уақыт беріңіз.

- Сүзгіні(1) іштегін шайнек корпусына ілінуден тиеу жағы шайнектің шы жолынан сүзгіше басып, және сүзгіні шығарыңыз.
  Шайнек сүзгіін (1) пастаундан үнемі тазалаңыз, сүзгіні (1) тазалау үшін шағын қылшақты пайдалануға болады.
- Сүзгіні (1) орнына салыңыз, сүзгіліпті (1) дұрыс орнатылғанын көз жеткізіңіз.

Тазалау мен күтіні

- Тазалау алдында қорғалушы желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шайнекке салқындауға беріңіз.
  Қайнатқышқа толтырылған шайнекті тасымалдағанда абай болыңыз.
  Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден шешуге тыйым салынады. Егер шайнекті шешуге қажеттілік туындаса, оны ажыратқышпен сөндіріңіз, және кейін ғана шайнекті тіреуден шешуге болады.
  Суды қайнату кезінде ыстық бұғы күйін қалмау үшін қисық істеп тұрған шайнектің шұмепне теңбеңіз.
  Электр тоғы соғылмауы үшін қорғалушы сұға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
  Судың жетіспеуінің салдарын ыстық кезде қорғалушы қызып кету автоматты сақтандырғышы іске қосылады. Егер автоматты сақтандырғыш іске қосылса, желінік бауды ажратыңыз сырғанаса және қорғалушы салқындауға 5-10 минут уақыт беріңіз. Содан кейін шайнекке суды толтыру және оны іске қосу қажет, қорғалушы қалыпты режимде жұмыс істеуді жалғастырады.
  Шайнектің жаңа кернеткін бұзылулары болғанда немесе ауқы жағдайында оны пайдаланбаңыз.
  Шайнекті жаңе тіреуді ыдыс жуатын машинада жуыңыз.
  Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратпаңыз. Желінік бауды ағыртетігін ашалыстан сумрғанда, баудан тартпаңыз, ал айырметіктен ұстаңыз.
  Балаларды қауіпсіздігі мақсатында, орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қауіті бар!***

- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
  Балаларға шайнекті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
  Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндігері шектеулі адамдардың қолдануына арналмаған, егер оларға пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен нұсқаулықтар берілген болса.
  Желінік бау мен айыр тетікті тұрақты тексеріп тұрыңыз. Егер қорғаттың немесе желінік бауының зақымдалуы бар болса, шайнекті пайдаланбаңыз.
  Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулықтар табылғанда тел тұмыңдағы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН.

Алғашқы пайдалану алдында

- Шайнекті орамдан шығарыңыз.
  Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сайкес болуына көз жеткізіңіз.

***

ČESKÝ

ČAJOVÁ KONVICE

Všeobecný popis
1. Sítový filtr
2. Víko
3. Tlačítko otevírání víka
4. Držadlo
5. Stupnice hladiny vody
6. Nádoba
7. Klávesa zapnutí/vypnutí 0/I
8. Indikátor práce
9. Podstavec
10. Místo pro navíjení síťového kabelu

Upozornění!
Pro vyšší bezpečnost vám doporučujeme instalovat do elektrického obvodu proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto chrániče nesmí být vyšší než 30 mA (informujte se u svého elektrikáře).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Před použitím elektrické konvice si pozorně přečtěte tento návod.
Zachovejte příručku po celou dobu životnosti přístroje.
- Použijte přístroj přesně, jak je předepsáno, v souladu s pokynem.
- Přesvědčte se že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen «euro-zástrčkou», pak i zapojtě do zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Aby nedošlo k pozaru nebo úrazu elektrickým proudem pri pripojení konvice k elektrické zasuvce nepoužívejte adaptery.
- Nepoužívejte konvici v koupelne. Nepoužívejte ji v blízkosti bazenu nebo jinych naplnenych vodou nadob.
- Nepoužívejte konvici venku.
- Nedotýkejte se tela nebo rukojeti konvice mokryma rukama.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Umístěte konvici na rovný, stabilní povrch, nedávejte ji na okraj stolu.
- Pred zapustím se ujistete, ze konvice stojí na podstavci rovne.
- Používejte pouze podstavec, který je součástí balení.
- Elektrický kabel nesmí prověšovat se přes okraj stolu a kontaktovat s ohřátými povrchy. Délka síťového kabelu se upravuje navíjením na podstavec.
- Nepoužívejte konvici bez vody.
- Nelijte vodu do konvice stojící na podstavci.
- Nepoužívejte konvici bez filtru nebo s netesne uzavrenym vikem.
- Používejte konvici jen pro varení vody, nikdy pro ohrev nebo var jinych tekutin.
- Kontrolujte stav vody v konvici, nesmi klesnout pod minimalní bodovou hranici a nad nejvyssi znacku. Pri prekroceni maximalni hodnoty muze varici voda strikat behem varu.
- Nepoužívejte konvici v bezprostredni blízkosti zdroju tepla nebo otevreneho ohne.
- Během vaření vody neotevírejte víko.
- Budte opatrni pri varu vody, aby se neoparit horkou parou.
- Nedotýkejte se horkých povrchů konvice, drž te se pouze za rukojeť.
- Buďte opatrní při přenášení konvice naplněné vrouci vodou.
- Nikdy neodstraňujte konvici ze základny během provozu. Pokud potřebujete dát pryč konvici, vypněte ji a odstaňte z podstavce.
- Aby nedošlo k popálení horkou parou, neskláněje se nad hubicí zapnuté konvice.
- Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, neponužte pristroj a zakladnu do vody nebo jinych kapalin.
- Je-li zaziení prehrate z nedostatku vody, spusti te automatické pojistne zarizeni. Pokud se spusti automatická pojistka, vypnete konvici, vyjmete napajecí kabel ze zásuvky a nechte pristroj vychladnout po dobu 5-10 minut. Pak naplňte konvici vodou a zapněte, přístroj bude fungovat normálně.
- Nepoužívejte konvici pokud je viditelně poškozena nebo pokud z ní prosakuje voda.
- Nedavejte konvici s podstavcem do mycky do nadobí.
- Odpojte pristroj od ste, pokud neni pouzivan a take pred jeho cistenim. Když odpojujete přístroj od sítě, netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
- Igelitové sáčky použité v obalu mohou být nebezpečné, proto obal uschovejte mimo dosah dětí.

Upozornění! *Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo fólií.* ***Nebezpečí zadušení!***
- Ukladejte zarizeni mimo dosah deti.
- Nedovolujte dětem hrát si s konvicí jako s hračkou.
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud osoba, odpovídající za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varuje o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Pravidelne kontrolujte napajecí kabel a zastrcku. Nepoužívejte konvici v pripade poskozeni plaste nebo napajecího kabelu.
- Nikdy neopravujte pristroj samostatne. Pokud objevite závadu odpojte přístroj od elektriké sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Před prvním použitím
- Rozbalte cajovou konvici.
- Ujistete se, ze provozni napeti konvice odpovida napeti elektricke site.

Připomínka: *Při prepravе nebo skladovani zarizeni pri nizkych teplotach je nutne nechat ho pri pokojove teplote po dobu nejmene dvou hodin.*
- Připojte napájecí kabel do zasuvky.
- Pro naplnění konvice vodou odstavte ji z podstavce (9), otevřete víko konvice (2) stiskem tlačítka pro otevření víka (3) směrem k rukojeti (4).
- Naplňte konvici vodou na maximální bod stupnice stavu vody (5), zavřete víko (2), umístěte konvici na podstavec (9). Přesvědčte se že víko konvice (2) je těsně uzavřeno.
- Zapněte konvici nastavením tlačítka (7) do polohy „I", přitom ze rozsvítí indikátor práce (8). Při dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne. Vyjměte vodu a zopakujte uvedený postup vaření 2 až 3krát.

Připomínka:
- *Při použití konvice, ujistěte se, že tlačítko (7) zapnuto/vypnuto «0/I» neblokuje se cizími předmětky, a víko (2) je těsně uzavřené, jinak automatické vypnutí konvice nebude možné.*
- *Před odstavením konvice ze základny, ujistěte se, že konvice je vypnutá.*

Ovládání konvice
Chraňte konvici před pádem a nárazem do nádoby, zvláště při naplňování konvice vodou.

Připomínka: *Na opačné straně podstavce (9) je prostor pro navíjení elektrického kabelu (10). Vyberte si optimální delku kabelu a spravne ho ulozte.*
- Připojte napájecí kabel do zasuvky.
- Pro naplnění konvice vodou odstavte ji z podstavce (9), otevřete víko konvice (2) stiskem tlačítka pro otevření víka (3) směrem k rukojeti (4).
- Naplňte konvici vodou na maximální bod stupnice stavu vody (5), umístěte konvici na podstavec (9). Přesvědčte se že víko konvice (2) je těsně uzavřeno.
- Zapněte konvici nastavením tlačítka (7) do polohy „I", přitom ze rozsvítí indikátor práce (8). Při dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne. Vyjměte vodu a zopakujte uvedený postup vaření 2 až 3krát.
- Pri použití konvice, ujistěte se, že tlačítko (7) zapnuto/vypnuto «0/I» neblokuje se cizími předmětky, a víko (2) je těsně uzavřené, jinak automatické vypnutí konvice nebude možné.
- Před odstavením konvice ze základny, ujistěte se, že konvice je vypnutá.

Čištění filtru
Před vyjmutím filtru (1)vypněte konvici, sundejte ji s podstavce (9), vylejte vodu a nechte ji vychladnout.
- Uvolněte filtr (1) kliknutím na filtru na vnitřní konvicea odstranění západka zapojení s filtrem a konvice, a odstranit filtr.
- Pravidelně čistěte filtr (1) konvice od nečistot, k čištění filtru můžete použít malý kartáč. Umístěte filtr (1) zpátky, pozor na správnost instalace filtru (1).

Čištění a údržba
- Před čištěním odpojte zařízení z elektrické sítě, vylejte vodu a nechte konvici vychladnout.
- Otřete vnější povrch konvice vlhkým hadříkem a poté dosucha jemným ubrousek, nikdy ne kim"štěním nebo houbičkou. Pro odstranění znečištění používejte jemné mycí prostředky, nepoužívejte kovové kartáče a drsné mycí prostředky.
- Nepoužívejte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny.
- Nedavejte konvici s podstavcem do mycky do nadobí.

Odstranení kotelního kamene
- Kotelní kamen, který se tvoří v konvici, ovlivňuje negativně chuť vody a výměnu tepla mezi vodou a topným tělesem.
- Pro odstranění kotelního kamene doplňte konvici do maximální úrovni vodou s středným v rozmezí 0,7 litru.
- Uveďte roztok do varu a nechte působit přes noc. Ráno vylejte kapalinu, napište konvici nápřte konvici vodou a zapněte, přístroj bude fungovat normálně.
- Pro odstranění vodního kamene můžete používat speciální prostředky určené pro elektrické konvice.
- Pravidelně odstraňujte z konvice vodní kámen.

Skladování
- Před dlouhodobým uložením konvice vypněte ji ze sítě, vylejte vodu a nechte vychladnout.
- Aby se zabránilo kondenzaci v průběhu skladování, otřete konvici dosucha.
- Ukládejte konvici na suchém chladném místě nepřístupném dětem.

Balení obsahuje:
1. Konvice s filtrem - 1 ks.
2. Podstavec - 1ks.
3. Návod - 1ks.

Technické charakteristiky
Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximální příkon: 1850-2200 W
Maximální objem vody: 1.7 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit konstrukci a technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost zařízení - 5 let.

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit dokład o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanovením direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК

Опис
1. Сітчастий фільтр
2. Кришка
3. Клавіша відкриття кришки
4. Ручка
5. Шкала рівня води
6. Колба
7. Клавіша включення/вимикання «I/O»
8. Індикатор роботи
9. Підставка
10. Місце намотування мережевого шнура

Увага!
Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг живлення пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну експлуатації.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до інструкції.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електричної мережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник поза приміщенням.
- Не беріться за корпус або ручку чайника мокрими руками.
- Не залишайте включений чайник без нагляду.
- Ставте чайник на рівну та стійку поверхню, не ставте чайник на краю столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів. Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект постачання.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь. Довжину мережевого шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не вимикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для кип"ятіння води, заборонається підігрівати або кип"ятити інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки і вище максимальної позначки. При перевищенні рівнем води максимальної відмітки окріп може вилплескуватися під час кип"ятіння.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум"я.
- Не відкривайте кришку під час кип"ятіння води.
- Будьте обережними, щоб під час кип"ятіння води не обпектися гарячим паром.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережними при переносенні чайника, наповненого кип"ятком.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його з живлення з підставки.
- Щоб уникнути опіку парою не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте пристрій та підставку у воду або інші рідини.
- При перегрілі пристрою від нагріву недостатньої кількості води спрацьовує автоматичний запобіжник. Якщо спрацював автоматичний запобіжник, вимкніть чайник, витягніть мережевий шнур з розетки і дайте пристрою охолонути протягом 5-10 хвилин. Потім слід наповнити чайник водою і включити його, пристрій продовжить працювати в нормальному режимі. Не користуйтеся чайником за наявності видимих пошкоджень або в разі його протікання.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

Зберігання
- Перш ніж прибрати чайник на тривале зберігання, відключите його від мережі, зливте воду і дайте йому остигнути.
- Щоб уникнути утворення конденсату при тривалому зберіганні, чайник слід витерти досуха.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання:
1. Чайник з фільтром - 1шт.
2. Підставка - 1шт.
3. Інструкція - 1шт.

Технічні характеристики
Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальна потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1.7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 5 років.

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії дані гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ІМБРЫЧАК

Апісанне
1. Сеткавага фільтр
2. Вечка
3. Клавіша адкрыцця вечка
4. Ручка
5. Шкала ўзроўня вады
6. Колба
7. Клавіша ўключэння/выключэння «I/O»
8. Індыкатар працы
9. Падстаўка
10. Месца намотвання сеткавага шнура

Увага!
Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад выкарыстаннем электрычнага імбрычка ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі.
Захоўвайце сапраўдным кіраўніцтва на працягу ўсяго тэрміну эксплуатацыі.
- Выкарыстоўвайце прыладу строга па прызначэнні ў адпаведнасці з інструкцыяй.
- Пераканайцеся, што працоўная напруга імбрычка адпавядае напрузе ў электрычнай сетцы.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падключэнні імбрычка да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у ваных пакоях. Не карыстайцеся ім зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак па-за памяшканнямі.
- Не бярыцеся за корпус ці ручку імбрычка мокрымі рукамі.
- Не пакідайце ўключаны імбрычак без нагляду.
- Стаўце імбрычак на роўную і ўстойлівую паверхню, не стаўце імбрычак на край стала.
- Перад ўключэннем пераканайцеся, што імбрычак усталяваны на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не дакранаўся гарачых паверхняў. Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, намотваючы яго на падстаўку.
- Не ўключайце імбрычак без вады.
- Не налівайце ваду ў імбрычак, що стоіць на падстаўцы.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак без фільтра.
- Не налівайце ваду ў імбрычак, які стаіць на падстаўцы.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак без фільтра ці з нещільна зачыненай вечкам.
- Выкарыстоўвайце імбрычак толькі для кіпячэння вады, забараняецца падагрываць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў імбрычку не быў ніжэй мінімальнай адзнакі і вышэй максімальнай адзнакі. Пры перавышэнні максімальнай адзнакі кіпячая вада можа выплюхнуцца падчас кіпячэння.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у непасрэднай блізкасці ці крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не адкрывайце вечка падчас кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожнымі, каб падчас кіпячэння вады не абпалішася парай.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў імбрычка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожнымі пры пераносе імбрычка, напоўненага кіпяткам.
- Забараняецца здымаць працаваны імбрычак з падстаўкі. Калі парэчыў необходнасць зняць імбрычак, адключыць яго з сілкавання з падстаўкі.
- У пазбяганне апёку парай не нахіляйтеся над носікам працаванага імбрычка.
- У пазбяганне ўдару электрычным струмом не апускайце прыладу і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Пры перагрэве прылады ад нагрэву недастаткавай колькасці вады спрацоўвае аўтаматычны засцерагальнік. Калі спрацаваў аўтаматычны засцерагальнік, выключыце імбрычак, вымяце сеткавы шнур з разеткі і дайце прыладзе астыць на працягу 5-10 хвілін. Затым вазьміце напоўніць імбрычак вадой і ўключыце ў рэжым, прылада працягне працаваць у звычайным рэжыме.
- Не карыстайцеся імбрычкам пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку праходжання.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Адключайце прыладу ад сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся ці перад чысткай. Выймаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- З мэтаю ўтварэння кандэнсату пры працяглым захоўванні, імбрычак варта выцерці насуха.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахладным месцы, недаступным для дзяцей.

Комплект пастаўкі:
1. Імбрычак з фільтрам - 1шт.
2. Падстаўка - 1шт.
3. Інструкцыя - 1шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напруга сілкавання: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максімальная магутнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Вытворца пакідае за сабою права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады - 5 гадоў.

Гарантыя
Падрабязныя апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЎЗБЕК

CHOVGUM

Asosiy qismlari
1. To'ri filtr
2. Qopqog'i
3. Qopqog'ini ochadigan tugma
4. Dastagi
5. Suv miqdorini ko'rsatish chizig'i
6. Kolba
7. Ishlatish/o'chirish tugmasi «I/O»
8. Ishlaganligini ko'rsatish chirog'i
9. Qo'ygich
10. Elektr shnurini o'rash joyi

Diqqat!
Qo'shimcha himoya qilishi uchun elektr tarmog'iga ishlab ketadigan nominal toki 30 mA dan oshmaydigan himoya qilib o'chiradigan vosita (HO'V) qo'yish to'g'ri bo'ladi, HO'Vni o'rnatish uchun mutaxassis chaqiring.

xavfsizlik Qoidalari
Elektr chovgumni ishlatishdan oldin ishlatish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing.
Chovgumni ishlatgan vaqtingizda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.
- Jihozni faqat nimaga mo'ljallanganiga qarab, qo'llanmasida aytilgandek ishlating.
- Chovgum ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka qo'yilgan; uni yerga yaxshilab tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun chovgumni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Chovgumni vannaxonada ishlatmang. Uni basseyn yoki suv solingan idishlar yaqinida ishlatmang.
- Chovgumni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Chovgum korpusi, dastagini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Ishlab turgan chovgumni qarovsiz qoldirmang.
- Chovgumni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying, chovgumni stol chetiga qo'ymang.
- Ishlatishdan oldin chovgum qo'yigichida qiyshaymasdan turganini tekshirib ko'ring.
- Faqat chovgum bilan qo'shib beriladigan qo'yigichni ishlating.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi va issiq yuzalarga tegmasligiga qarab turing. Elektr shnur uzunligini qo'yigichiga o'rab yoki chiqarib kaltaroq yoki uzunroq qilish mumkin.
- Suv solinmagan chovgumni ishlatmang.
- Qo'yigichda turgan chovgumga suv qo'yming.
- Filtri qo'yilmagan yoki qopqog'i zich yopilmagan chovgumni ishlatmang.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishlating, unda boshqa suyuqliklarni isitish va qaynatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumdagi suv qay kam chizig'idan pastda bo'lsa yoki ko'rsatilgan chiziqdan ustida bo'lsa, ishlatmang. Agar olish kerak bo'lsa oldin o'chirib so'ng qo'yigichidan oling.
- Bug' ko'ydirmasligi uchun qaynayotgan chovgum jo'mragi ustiga engashmang.
- Elektr toki urmasligi uchun chovgum yoki qo'yigichni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Suv kam bo'lgani uchun jihoz qizib ketsa avtomatik ishlaydigan saqlagich chovgumni o'chiradi. Agar saqlagich ishlab ketsa, chovgumni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihozni 5-10 daqiqa sovuting. Shundan keyin chovgumga suv soling, ishlating, chovgum yana me'yorida ishlay boshlaydi.
- biror joyi shikastlangani aniq ko'rinib turgan yoki suv oqayotgan chovgumni ishlatmang.
- Chovgum yoki qo'yigichni idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Ishlatmaydigan bo'lsangiz yoki tozalashdan oldin chovgum vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying. Vilkani rozetkadan chiqarganda shnurdan emas, vilkaning o'zidan ushlab torting
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xaltalar yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. ***Bo'g'ilish xavfi bor!***
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va ular noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.
- Elektr shnuri bilan vilkassi doyim tekshirib turing. Korpusi yoki elektr shnuri shikastlangan chovgumni ishlatmang.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilganda uni vakolatli ustaxonalarga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

Birinchi marta ishlatishdan oldin
- Chovgumni qutisidan oling.
- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Eslatma: *Jihoz sovuq haroratda olib kelingan yoki saqlangan bo'lsa, ishlatishdan oldin kamida ikki soat uy haroratida turishi kerak.*
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichdan (9) oling, qopqog'ini ochish tugmasini (3) dastagi (4) tomonga torting chovgum qopqog'ini (2) oching.
- Suv miqdori eng ko'p chizig'iga (5) yetkazib chovgumga suv quying, qopqog'ini (2) yoping, chovgumni qo'yigichga (9) qo'ying. Chovgum qopqog'i (2) zich yopilganini tekshirib ko'ring
- Tugmasini (7) «I» tomonga o'tkazib chovgumni ishlating, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (8) yonadi. Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi. Suvni to'kib tashlab yana 2-3 marta shunday qilib suv qaynatib oling.

Eslatma:
- *Chovgumni ishlatganda ishlatish/o'chirish tugmasi «0/I» (7) hech narsaga tegmayotgani, chovgum qopqog'i (2) zich yopilganini tekshirib ko'ring, aks holda chovgum o'zi o'chmaydi.*
- *Qo'ygichdan olishdan oldin chovgum o'chgan bo'lishi kerak.*

Chovgumni ishlatish
Ayniqsa suv to'ldirilgan vaqti chovgumni tushib ketishdan, kolbasi urilishidan ehtiyot qiling

Eslatma: *Qo'ygichning (9) orqasida ajratir shnuri o'raladigan joy (10) bor. Shnurni o'ramidan chiqarib keragicha uzaytiring.*
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- *Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichdan (9) oling, qopqog'ini ochish tugmasini (3) dastagi (4) tomonga torting chovgum qopqog'ini (2) oching.*
- Suv solingan chovgumni qo'ygichiga (9) qo'ying.
- Tugmasini (7) «I» tomonga o'tkazib chovgumni ishlating, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (8) yonadi.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi.
- Tugmasini (7) «0» tomonga o'tkazib chovgumni o'zingiz ham o'chirsangiz bo'ladi.
- qo'yigichdan (9) olganda chovgum o'chgan bo'lishi kerak.
- Chovgum o'chganidan keyin 15-30 sekund kutib turing, shundan keyin uni yana ishlatib suv qaynatasangiz bo'ladi.
- Agar tasodifan ishlatganingizda chovgumdagi suv eng kam chizig'idan pastda bo'lsa avtomatik qizisdan himoya qiladigan klapan chovgumni o'chadi. Shunday bo'lganda chovgumni qo'ygichdan (9) oling, 5-10 daqiqa sovuting, shundan keyin chovgumni suv bilan qayta yana ishlating, chovgum me'yorida ishlay boshlaydi.
- Chovgum qopg'og'ini qoldirganda ehtiyot bo'ling, undan chiqadigan bug' qaynoq bo'ladi.

Filtrini tozalash
Filtrni (1) olishdan oldin chovgumni o'chiring, qo'ygichidan (9) oling, suvini to'kib tashlang, sovushini kutib turing.
- Chovgumning ichkarisidan bosib filtrni (1) chiqarib oling, filtr zulfini chovgum korpusidan chiqib filtr bo'shaganda uni chiqarib oling.
- Filtrni (1) tez-tez kidan tozalab turing, tozalash uchun kichkroq cho'tka ishlata bo'ladi.
- Filtrni (1) joyiga qo'ying, filtr (1 to'g'ri qo'yilishi kerak.

Tozalash va ehtiyot qilish
- Tozalashdan oldin chovgumni elektrdan ajratib qo'ying, suvini to'kib tashlang va sovushini kutib turing.
- Chovgum sirtini yumshoq nam mato yoki gubka bilan arting. Kir joylarni tozalash uchun yumshoq tozalash vositalarini ishlating, metall cho'tka, qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.
- Chovgum bilan qo'yigichini suv yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum bilan qo'yigichini idish yuvish mashinasiga solmang.

Quyqani tozalash
- Chovgum ichida to'planib qoladigan quyqa suv suning mazasiga ta'sir qiladi, suv bilan qizitish elementi o'rtasida issiqlik almashishini buzadi.
- Quyqani tozalash uchun chovgumga eng ko'p suv miqdori belgisiga yetguncha 2:1 nisbatda suv bilan aralashtirilgan oshxona sirkasini soling.
- Suyuqlik qaynab chiqqandan keyin kechasiga qo'yib qo'ying. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, eng ko'p suv belgisiga yetguncha suv quyib qaynatib oling, qaynagan suvni to'kib tashlang.
- Quyqani tozalash uchun elektr chovgumlar uchun maxsus mo'ljallangan vositalarni ham ishlatish mumkin.
- Chovgum quyqasini tez-tez tozalab turing.

Saqlash
- Ko'p vaqt saqlab olib qo'yishdan oldin chovgumni elektrdan ajrating, suvini to'king va sovushini kutib turing.
- Ko'p vaqt saqlangada tomchi paydo bo'lmasligi uchun chovgumni quriguncha artib olish kerak.
- Chovgumni quruq, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'ysh saqlang.

to'plami:
1. Filtr qo'yilgan chovgum – 1 dona.
2. Qo'ygich – 1 dona
3. Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Eng ko'p quvvati: 1850-2200 W
Eng ko'p suv sig'imi: 1,7 l

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 5 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1175 W/BK/G/EM

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Өндірушінің шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығарылған жылды білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data producerii. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на табліцы з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадаўжае сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013